

New Testament Verses		King James Version (KJV 1611) Oxford 1769 Edition	Textus Receptus (TR) The TR text used below is the 1550 (8th ed.) by Stephanus.	Majority Text (MT) Note that the English text below is from one or more unidentified MT-representative translations.	Critical Text (CT) Note that the English text below is from one or more unidentified CT-representative translations.	General Notes for CT Justification Actual mss inclusion/exclusion information is available for most verses with comments
Matthew 5:44	But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them which despitefully use you, and persecute you;	(Same as MT)	But I say to you, love your enemies, <b>bless those who curse you, do good to those who hate you</b> , and pray for those who <b>spitefully use you and</b> persecute you.	But I say to you, love your enemies, and pray for those who persecute you.	Synoptic with Luke 6:27-28	
Matthew 6:13	And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.	(Same as MT)	And do not lead us into temptation, But deliver us from the evil one. <b>For Yours is the kingdom and the power and the glory forever. Amen.</b>	And do not lead us into temptation, But deliver us from the evil one.	Some good mss support, but not earliest - thought to likely be "scribal alteration for liturgical purposes." - NET	
Matthew 17:21	Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting.	(Same as MT)	However, this kind does not go out except by prayer and fasting.	(Omitted)	Lacks strong mss support and duplicates parallel passage, Mark 9:29, which excludes the requirement for fasting, only given in Matthew.	
Matthew 18:11	For the Son of man is come to save that which was lost.	(Same as MT)	For the Son of Man has come to save that which was lost.	(Omitted)	Lacks strong mss support and duplicates parallel passage, Luke 19:10	
Matthew 20:16	So the last shall be first, and the first last: for many be called, but few chosen.	(Same as MT)	So the last will be first, and the first last. <b>For many are called, but few chosen.</b>	So the last will be first, and the first last.	Lacks strong mss support and duplicates later passage, Matthew 22:14	
Matthew 20:22, 23	But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink of the cup that I shall drink of, and to be baptized with the baptism that I am baptized with? They say unto him, We are able. And he saith unto them, Ye shall drink indeed of my cup, and be baptized with the baptism that I am baptized with: but to sit on my right hand, and on my left, is not mine to give, but [it shall be given to them] for whom it is prepared of my Father.	(Same as MT)	But Jesus answered and said, "You do not know what you ask. Are you able to drink the cup that I am about to drink, <b>and be baptized with the baptism that I am baptized with?</b> " They said to Him, "We are able." So He said to them, "You will indeed drink My cup, <b>and be baptized with the baptism that I am baptized with;</b> but to sit on My right hand and on My left is not Mine to give, but it is for those for whom it is prepared by My Father.	But Jesus answered and said, "You do not know what you ask. Are you able to drink the cup that I am about to drink?" They said to Him, "We are able." So He said to them, "You will indeed drink My cup; but to sit on My right hand and on My left is not Mine to give, but it is for those for whom it is prepared by My Father.	Questioned text is synoptic with Mark 10:38-39	
Matthew 23:14	Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation.	(Same as MT)	Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you devour widows' houses, and for a pretence make long prayers. Therefore you will receive greater condemnation.	(Omitted)	Lacks strong mss support and duplicates parallel passages, Mark 12:40, Luke 20:47	
Matthew 24:36	But of that day and hour knoweth no [man], no, not the angels of heaven, but my Father only.	(Same as MT)	But of that day and hour no one knows, not even the angels of heaven, but My Father only.	But of that day and hour no one knows, not even the angels of heaven, <b>nor the Son</b> , but My Father only.	Early Alexandrian and Western manuscripts include "nor the son" but many good manuscripts also support the shorter version - NET	
Matthew 27:35	And they crucified him, and parted his garments, casting lots: that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, They parted my garments among them, and upon my vesture did they cast lots.	Then they crucified Him, and divided His garments, casting lots, <b>that it might be fulfilled which was spoken by the prophet: "They divided My garments among them, And for My clothing they cast lots."</b>	Then they crucified Him, and divided His garments, casting lots.	(Same as MT)		
Mark 6:11	And whosoever shall not receive you, nor hear you, when ye depart thence, shake off the dust under your feet for a testimony against them. Verily I say unto you, It shall be more tolerable for Sodom and Gomorrah in the day of judgment, than for that city.	(Same as MT)	And whoever will not receive you nor hear you, when you depart from there, shake off the dust under your feet as a testimony against them. <b>Assuredly, I say to you, it will be more tolerable for Sodom and Gomorrah in the day of judgment than for that city!</b>	And whoever will not receive you nor hear you, when you depart from there, shake off the dust under your feet as a testimony against them.	Last phrase lacks strong mss support and duplicates parallel passage, Matthew 10:14-15	
Mark 7:8	For laying aside the commandment of God, ye hold the tradition of men, [as] the washing of pots and cups: and many other such like things ye do.	(Same as MT)	For laying aside the commandment of God, you hold the tradition of men—the washing of <b>pitchers and cups, and many other such things you do.</b>	For laying aside the commandment of God, you hold the tradition of men.		
Mark 7:16	If any man have ears to hear, let him hear.	(Same as MT)	If anyone has ears to hear, let him hear!	Omitted	Lacks strong mss support and duplicates earlier passages, Mark 4:9, Mark 4:23	
Mark 9:43-46	And if thy hand offend thee, cut it off: it is better for thee to enter into life maimed, than having two hands to go into hell, into the fire that never shall be quenched: Where their worm dieth not, and the fire is not quenched. And if thy foot offend thee, cut it off: it is better for thee to enter halt into life, than having two feet to be cast into hell, into the fire that never shall be quenched: 46 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.	(Same as MT)	If your hand causes you to sin, cut it off. It is better for you to enter into life maimed, rather than having two hands, to go to hell, into the fire that shall never be quenched—"Their worm does not die <b>And the fire is not quenched.</b> " And if your foot causes you to sin, cut it off. It is better for you to enter life lame, rather than having two feet, to be cast into hell, <b>into the fire that shall never be quenched—where "Their worm does not die And the fire is not quenched."</b>	If your hand causes you to sin, cut it off. It is better for you to enter into life maimed, rather than having two hands, to go to hell, into the fire that shall never be quenched. And if your foot causes you to sin, cut it off. It is better for you to enter life lame, rather than having two feet, to be cast into hell.	The phrase is used 3 times in the MT, but the first two instances lack strong mss support and seem to be added to later mss based on Mark 9:48.	
Mark 9:49	For every one shall be salted with fire, and every sacrifice shall be salted with salt.	(Same as MT)	For everyone will be seasoned with fire, <b>and every sacrifice will be seasoned with salt.</b>	For everyone will be seasoned with fire.	Most mss have the Longer reading, but it is thought to be a conflation of Alexandrian and Western versions. - NET	
Mark 10:24	And the disciples were astonished at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it for them that trust in riches to enter into the kingdom of God!	(Same as MT)	And the disciples were astonished at His words. But Jesus answered again and said to them, "Children, how hard it is <b>for those who trust in riches</b> to enter the kingdom of God!	And the disciples were astonished at His words. But Jesus answered again and said to them, "Children, how hard it is to enter the kingdom of God!		
Mark 11:26	But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.	(Same as MT)	But if you do not forgive, neither will your Father in heaven forgive your trespasses.	(Omitted)	Lacks strong mss support and duplicates Matthew 6:15	
Mark 14:19	And they began to be sorrowful, and to say unto him one by one, [Is] it I? and another [said, Is] it I?	(Same as MT)	And they began to be sorrowful, and to say to Him one by one, "Is it I?" <b>And another said, "Is it I?"</b>	And they began to be sorrowful, and to say to Him one by one, "Is it I?"		
Mark 15:28	And the scripture was fulfilled, which saith, And he was numbered with the transgressors.	(Same as MT)	So the Scripture was fulfilled which says, "And He was numbered with the transgressors.	(Omitted)	Lacks strong mss support and duplicates Luke 22:37	
Mark 16:9-20	Now when [Jesus] was risen early the first [day] of the week, he appeared first to Mary Magdalene, out of whom he had cast seven devils. [And] she went and told them that had been with him, as they mourned and wept. And they, when they had heard that he was alive, and had been seen of her, believed not. After that he appeared in another form unto two of them, as they walked, and went into the country. And they went and told [it] unto the residue: neither believed they them. Afterward he appeared unto the eleven as they sat at meat, and upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them which had seen him after he was risen. And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature. He that believeth and is baptized shall be saved; but he that believeth not shall be damned. And these signs shall follow them that believe; In my name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues; They shall take up serpents; and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover. So then after the Lord had spoken unto them, he was received up into heaven, and sat on the right hand of God. And they went forth, and preached every where, the Lord working with [them], and confirming the word with signs following. Amen.	(Same as MT)	Last 11 verses of Mark - included in TR and MT but not cited for sake of brevity	(Omitted)	Long tradition of debate, good mss support, but lots of questions as well...	
Luke 1:28	And the angel came in unto her, and said, Hail, [thou that art] highly favoured, the Lord [is] with thee: blessed [art] thou among women.	(Same as MT)	And having come in, the angel said to her, "Rejoice, highly favored one, the Lord is with you; <b>blessed are you among women!</b> "	And having come in, the angel said to her, "Rejoice, highly favored one, the Lord is with you!"	Several good mss support, including A, C, D, phrase repeats Luke 1:42 - no real justification given by NET.	

Luke 4:8	And Jesus answered and said unto him, Get thee behind me, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.	And Jesus answered and said unto him, <b>Get thee behind me, Satan: for it is written</b> , Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.	And Jesus answered and said unto to him, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.	(Same as MT)	Lacks strong mss support and duplicates phrase from Matthew 16:23 and Mark 8:33
Luke 9:55-56	But he turned, and rebuked them, and said, Ye know not what manner of spirit ye are of. For the Son of man is not come to destroy men's lives, but to save [them]. And they went to another village.	(Same as MT)	But He turned and rebuked them, and said, <b>"You do not know what manner of spirit you are of. For the Son of Man did not come to destroy men's lives but to save them."</b> And they went to another village.	But He turned and rebuked them. And they went to another village.	Lacks strong mss support, but has OL, Vulgate support.
Luke 11:2-4	And he said unto them, When ye pray, say, Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so in earth. Give us day by day our daily bread. And forgive us our sins; for we also forgive every one that is indebted to us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil.	(Same as MT)	So He said to them, "When you pray, say: Our Father <b>in heaven</b> , Hallowed be Your name. Your kingdom come. <b>Your will be done On earth as it is in heaven</b> . Give us day by day our daily bread. And forgive us our sins, For we also forgive everyone who is indebted to us. And do not lead us into temptation, <b>But deliver us from the evil one.</b> "	So He said to them, "When you pray, say: Father, Hallowed be Your name. Your kingdom come. Give us day by day our daily bread. And forgive us our sins, For we also forgive everyone who is indebted to us. And do not lead us into temptation."	Several good mss support, including A, C, D - no real justification given by NET.
Luke 11:11	If a son shall ask bread of any of you that is a father, will he give him a stone? or if [he ask] a fish, will he for a fish give him a serpent?	(Same as MT)	If a son asks for <b>bread from any father among you, will he give him a stone? Or if he asks for a fish, will he give him a serpent instead of a fish?</b>	If a son asks from any father among you for a fish, will he give him a serpent instead of a fish?	Excellent mss support, including A, C, D - no real justification given by NET.
Luke 17:36	Two [men] shall be in the field; the one shall be taken, and the other left.	Two men will be in the field: the one will be taken and the other left.	(Omitted)	(Omitted)	Lacks strong mss support and duplicates Matthew 24:40
Luke 22:43-44	And there appeared an angel unto him from heaven, strengthening him. And being in an agony he prayed more earnestly: and his sweat was as it were great drops of blood falling down to the ground.	(Same as MT)	Then an angel appeared to Him from heaven, strengthening Him. And being in agony, He prayed more earnestly. Then His sweat became like great drops of blood falling down to the ground.	(Included) Verses marked as a later addition	Included in some good mss (D, L), but not most. - NET
Luke 23:17	(For of necessity he must release one unto them at the feast.)	(Same as MT)	(for it was necessary for him to release one to them at the feast)	(Omitted)	Lacks strong mss support and duplicates phrase from Matthew 27:15 and Mark 15:6
Luke 23:34	Then said Jesus, Father, forgive them; for they know not what they do. And they parted his raiment, and cast lots.	(Same as MT)	<b>Then Jesus said, "Father, forgive them, for they do not know what they do."</b> And they divided His garments and cast lots.	And they divided His garments and cast lots. (The first sentence is included, but marked as a later addition)	Many good mss do not support, but many do including the best mss - NET
John 1:18	No man hath seen God at any time; the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared [him].	(Same as MT)	No one has seen God at any time. The only begotten <b>Son</b> , who is in the bosom of the Father, He has declared Him.	No one has seen God at any time. The only begotten God, who is in the bosom of the Father, He has declared Him.	
John 5:3-4	In these lay a great multitude of impotent folk, of blind, halt, withered, waiting for the moving of the water. For an angel went down at a certain season into the pool, and troubled the water: whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole of whatsoever disease he had.	(Same as MT)	In these lay a great multitude of sick people, blind, lame, paralyzed, <b>waiting for the moving of the water. For an angel went down at a certain time into the pool and stirred up the water; then whoever stepped in first, after the stirring of the water, was made well of whatever disease he had.</b>	In these lay a great multitude of sick people, blind, lame, paralyzed.	Lacks strong mss support
John 6:69	And we believe and are sure that thou art that Christ, the Son of the living God.	(Same as MT)	Also we have come to believe and know that You are the <b>Christ, the Son of the living God</b> .	Also we have come to believe and know that You are the Holy One of God.	
John 7:53-8:11	And every man went unto his own house. Jesus went unto the mount of Olives. And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them. And the scribes and Pharisees brought unto him a woman taken in adultery; and when they had set her in the midst, They say unto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act. Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned: but what sayest thou? This they said, tempting him, that they might have to accuse him. But Jesus stooped down, and with [his] finger wrote on the ground, [as though he heard them not]. So when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her. And again he stooped down, and wrote on the ground. And they which heard [it], being convicted by [their own] conscience, went out one by one, beginning at the eldest, [even] unto the last: and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst. When Jesus had lifted up himself, and saw none but the woman, he said unto her, Woman, where are those thine accusers? hath no man condemned thee? She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee: go, and sin no more.	(Same as MT)	(Included, not cited for sake of brevity)	(Omitted)	The Pericope adulterae - Lacks strong mss support, is in D (5-6th C.) and some Old Latin of 5th C. or later, and may have originated in the non-canonical Gnostic, "Gospel of Hebrews" (2nd C.).
John 8:59	Then took they up stones to cast at him: but Jesus hid himself, and went out of the temple, going through the midst of them, and so passed by.	(Same as MT)	Then they took up stones to throw at Him; but Jesus hid Himself and went out of the temple, <b>going through the midst of them, and so passed by</b> .	Then they took up stones to throw at Him; but Jesus hid Himself and went out of the temple.	
Acts 2:30	Therefore being a prophet, and knowing that God had sworn with an oath to him, that of the fruit of his loins, according to the flesh, he would raise up Christ to sit on his throne;	(Same as MT)	Therefore, being a prophet, and knowing that God had sworn with an oath to him that of the fruit of his body, <b>according to the flesh</b> , He would raise up <b>the Christ</b> to sit on his throne	Therefore, being a prophet, and knowing that God had sworn with an oath to him that of the fruit of his body, He would seat one on his throne	
Acts 8:37	And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.	Then Philip said, "If you believe with all your heart, you may." And he answered and said, "I believe that Jesus Christ is the Son of God."	(Omitted)	(Omitted)	Lacks strong mss support
Acts 9:5-6	And he said, Who art thou, Lord? And the Lord said, I am Jesus whom thou persecutest: [it is] hard for thee to kick against the pricks. And he trembling and astonished said, Lord, what wilt thou have me to do? And the Lord [said] unto him, Arise, and go into the city, and it shall be told thee what thou must do.	And he said, "Who are You, Lord?" Then the Lord said, "I am Jesus, whom you are persecuting. <b>It is hard for you to kick against the goads.</b> " So he, trembling and astonished, said, " <b>Lord, what do You want me to do?</b> " Then the Lord said to him, "Arise and go into the city, and you will be told what you must do."	And he said, "Who are You, Lord?" Then the Lord said, "I am Jesus, whom you are persecuting. But arise and go into the city, and you will be told what you must do."	(Same as MT)	Lacks Greek mss support, but in Vulgate, also duplicates later phrase from Acts 26:14
Acts 10:6	He lodgeth with one Simon a tanner, whose house is by the sea side: he shall tell thee what thou oughtest to do.	"He is lodging with Simon, a tanner, whose house is by the sea. <b>He will tell you what you must do.</b> "	"He is lodging with Simon, a tanner, whose house is by the sea."	(Same as MT)	
Acts 10:21	Then Peter went down to the men which were sent unto him from Cornelius; and said, Behold, I am he whom ye seek: what [is] the cause wherefore ye are come?	Then Peter went down to the men <b>who had been sent to him from Cornelius</b> , and said, "Yes, I am he whom you seek. For what reason have you come?"	Then Peter went down to the men, and said, "Yes, I am he whom you seek. For what reason have you come?"	(Same as MT)	
Acts 13:42	And when the Jews were gone out of the synagogue, the Gentiles besought that these words might be preached to them the next sabbath.	(Same as MT)	So when the <b>Jews</b> went out of the synagogue, the <b>Gentiles</b> begged that these words might be preached to them the next Sabbath.	And when they went out, they begged that these words might be preached to them the next Sabbath.	Lacks mss support before the 9th C.
Acts 15:24	Forasmuch as we have heard, that certain which went out from us have troubled you with words, subverting your souls, saying, [Ye must] be circumcised, and keep the law: to whom we gave no [such] commandment:	(Same as MT)	Since we have heard that some who went out from us have troubled you with words, unsettling your souls, <b>saying, "You must be circumcised and keep the law"</b> —to whom we gave no such commandment	Since we have heard that some who went out from us have troubled you with words, unsettling your souls, to whom we gave no such commandment	Lacks strong mss support
Acts 15:34	Notwithstanding it pleased Silas to abide there still.	However, it seemed good to Silas to remain there.	(Omitted)	(Omitted)	Byzantine and Western mss support - Gaebelein

Acts 18:21	But bade them farewell, saying, I must by all means keep this feast that cometh in Jerusalem: but I will return again unto you, if God will. And he sailed from Ephesus.	(Same as MT)	but took leave of them, saying, "I <b>must by all means keep this coming feast in Jerusalem; but I</b> will return again to you, God willing." And he sailed from Ephesus.	but took leave of them, saying, "I will return again to you, God willing." And he sailed from Ephesus.	
Acts 23:9	And there arose a great cry: and the scribes [that were] of the Pharisees' part arose, and strove, saying, We find no evil in this man: but if a spirit or an angel hath spoken to him, let us not fight against God.	(Same as MT)	Then there arose a loud outcry. And the scribes of the Pharisees' party arose and protested, saying, "We find no evil in this man; but if a spirit or an angel has spoken to him, <b>let us not fight against God.</b> "	Then there arose a loud outcry; And the scribes of the Pharisees' party arose and protested, saying, "We find no evil in this man; what if a spirit or an angel has spoken to him?"	Lacks strong mss support, duplicates Acts 5:39
Acts 24:6-8	Who also hath gone about to profane the temple: whom we took, and would have judged according to our law. But the chief captain Lysias came [upon us], and with great violence took [him] away out of our hands, Commanding his accusers to come unto thee: by examining of whom thyself mayest take knowledge of all these things, whereof we accuse him.	(Same as MT)	"He even tried to profane the temple, and we seized him, and <b>wanted to judge him according to our law. But the commander Lysias came by and with great violence took him out of our hands, commanding his accusers to come to you.</b> By examining him yourself you may ascertain all these things of which we accuse him."	"He even tried to profane the temple, and we seized him. By examining him yourself you may ascertain all these things of which we accuse him."	Lacks strong mss support
Acts 28:29	And when he had said these words, the Jews departed, and had great reasoning among themselves.	(Same as MT)	And when he had said these words, the Jews departed and had a great dispute among themselves.	(Omitted)	Lacks strong mss support
Rom 8:1	[There is] therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walk not after the flesh, but after the Spirit.	(Same as MT)	There is therefore now no condemnation to those who are in Christ Jesus, <b>who do not walk according to the flesh, but according to the Spirit.</b>	There is therefore now no condemnation to those who are in Christ Jesus.	Oldest mss use the short text, next best mss use the first two phrases, some Byzantine mss use all 3 phrases, as in KIV - NET
Rom 10:15	And how shall they preach, except they be sent? as it is written, How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things!	(Same as MT)	And how shall they preach unless they are sent? As it is written: "How beautiful are the feet of those <b>who preach the gospel of peace,</b> Who bring glad tidings of good things!"	And how shall they preach unless they are sent? As it is written: "How beautiful are the feet of those who bring glad tidings of good things!"	
Rom 11:6	And if by grace, then [is it] no more of works: otherwise grace is no more grace. But if [it be] of works, then is it no more grace: otherwise work is no more work.	(Same as MT)	And if by grace, then it is no longer of works; otherwise grace is no longer grace. <b>But if it is of works, it is no longer grace; otherwise work is no longer work.</b>	And if by grace, then it is no longer of works; otherwise grace is no longer grace.	
Rom 14:6	He that regardeth the day, regardeth [it] unto the Lord; and he that regardeth not the day, to the Lord he doth not regard [it]. He that eateth, eateth to the Lord, for he giveth God thanks; and he that eateth not, to the Lord he eateth not, and giveth God thanks.	(Same as MT)	He who observes the day, observes it to the Lord; <b>and he who does not observe the day, to the Lord he does not observe it.</b> He who eats, eats to the Lord, for he gives God thanks; and he who does not eat, to the Lord he does not eat, and gives God thanks.	He who observes the day, observes it to the Lord. He who eats, eats to the Lord, for he gives God thanks; and he who does not eat, to the Lord he does not eat, and gives God thanks.	
Rom 16:24	The grace of our Lord Jesus Christ [be] with you all. Amen.	(Same as MT)	The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.	(Omitted)	Lacks strong mss support and Romans 16:24 duplicates earlier passage, Romans 16:20
1 Cor 6:20	For ye are bought with a price: therefore glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.	(Same as MT)	For you were bought at a price; therefore glorify God in your <b>body and in your spirit, which are God's.</b>	For you were bought at a price; therefore glorify God in your body.	Lacks strong mss support - Graebelein
1 Cor 9:20	And unto the Jews I became as a Jew, that I might gain the Jews; to them that are under the law, as under the law, that I might gain them that are under the law;	(Same as MT)	and to the Jews I became as a Jew, that I might win Jews; to those who are under the law, as under the law, that I might win those who are under the law	and to the Jews I became as a Jew, that I might win Jews; to those who are under the law, as under the law, <b>though not being myself under the law</b> that I might win those who are under the law	Questioned phrase is not in the TR, but otherwise has strong mss support = Graebelein
1 Cor 14:38	But if any man be ignorant, let him be ignorant.	(Same as MT)	But if anyone is ignorant, <b>let him be ignorant.</b>	But if anyone does not recognize this, he is not recognized.	
Gal 3:1	O foolish Galatians, who hath bewitched you, that ye should not obey the truth, before whose eyes Jesus Christ hath been evidently set forth, crucified among you?	(Same as MT)	O foolish Galatians! Who has bewitched you <b>that you should not obey the truth,</b> before whose eyes Jesus Christ was clearly portrayed among you as crucified?	O foolish Galatians! Who has bewitched you before whose eyes Jesus Christ was clearly portrayed among you as crucified?	
Eph 5:30	For we are members of his body, of his flesh, and of his bones.	(Same as MT)	For we are members of His body, <b>of His flesh and of His bones.</b>	For we are members of His body.	Included in Byzantine (not A) and Western, paraphrases Genesis 2:23, longer reading confuses contextual topic - NET
Php 3:16	Nevertheless, whereto we have already attained, let us walk by the same rule, let us mind the same thing.	(Same as MT)	Nevertheless, to the degree that we have already attained, let us walk by the same <b>rule, let us be of the same mind.</b>	Nevertheless, to the degree that we have already attained, let us walk by the same.	
1 Tim 6:5	Perverse disputings of men of corrupt minds, and destitute of the truth, supposing that <b>gain is godliness:</b> from such withdraw thyself.	(Same as MT)	useless wranglings of men of corrupt minds and destitute of the truth, who suppose that godliness is a means of gain. <b>From such withdraw yourself.</b>	useless wranglings of men of corrupt minds and destitute of the truth, who suppose that godliness is a means of gain.	KIV mistranslates "godliness is a means of gain" as "gain is godliness" - this phrase is not a mss variance. - Graebelein The mss variance is the phrase to 'withdraw yourself from such individuals,' which is not included in the CT, presumably for mss variation reasons.
Hebrews 2:7	Thou madest him a little lower than the angels; thou crownedst him with glory and honour, and didst set him over the works of thy hands:	You have made him a little lower than the angels; You have crowned him with glory and honor, <b>And set him over the works of Your hands.</b>	You have made him a little lower than the angels; You have crowned him with glory and honor.	(Same as MT)	
Hebrews 10:34	For ye had compassion of me in my bonds, and took joyfully the spoiling of your goods, knowing in yourselves that ye have in heaven a better and an enduring substance.	(Same as MT)	for you had compassion on <b>me in my chains,</b> and joyfully accepted the plundering of your goods, knowing that you have a better and an enduring possession for yourselves in heaven.	for you had compassion on <b>the prisoners,</b> and joyfully accepted the plundering of your goods, knowing that you have a better and an enduring possession for yourselves in heaven.	
Hebrews 12:20	(For they could not endure that which was commanded, And if so much as a beast touch the mountain, it shall be stoned, or thrust through with a dart:	For they could not endure what was commanded: "And if so much as a beast touches the mountain, it shall be stoned <b>or shot with an arrow.</b> "	For they could not endure what was commanded: "And if so much as a beast touches the mountain, it shall be stoned."	(Same as MT)	
1 Peter 2:2	As newborn babes, desire the sincere milk of the word, that ye may grow thereby:	(Same as MT)	as newborn babes, desire the pure milk of the word, that you may grow thereby	as newborn babes, desire the pure milk of the word, that you may grow thereby <b>up to salvation</b>	
1 Peter 4:14	If ye be reproached for the name of Christ, happy [are ye]; for the spirit of glory and of God resteth upon you: on their part he is evil spoken of, but on your part he is glorified.	(Same as MT)	If you are reproached for the name of Christ, blessed are you, for the Spirit of glory and of God rests upon you. <b>On their part He is blasphemed, but on your part He is glorified.</b>	If you are reproached for the name of Christ, blessed are you, for the Spirit of glory and of God rests upon you.	
2 Peter 1:21	For the prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake [as they were] moved by the Holy Ghost.	(Same as MT)	for prophecy never came by the will of man, but <b>holy men of God spoke</b> as they were moved by the Holy Spirit.	for prophecy never came by the will of man, but <b>men spoke from God</b> as they were moved by the Holy Spirit.	'Holy' (...but holy men...) has good mss support, but 'holy' is seen as a likely insertion - Graebelein
1 John 3:1	Behold, what manner of love the Father hath bestowed upon us, that we should be called the sons of God: therefore the world knoweth us not, because it knew him not.	(Same as MT)	Behold what manner of love the Father has bestowed on us, that we should be called children of God! Therefore the world does not know us, because it did not know Him.	Behold what manner of love the Father has bestowed on us, that we should be called children of God! <b>And we are.</b> Therefore the world does not know us, because it did not know Him.	Shorter version Byzantine & K, L, suspected "homoioteleuton" - NET Homoioteleuton is defined as ascribal error that occurs when a <b>copyist inadvertently omits</b> a section of text because two lines or phrases end with similar sequences of letters or words. (see grammatical order of Greek text).
1 John 4:3	And every spirit that confesseth not that Jesus Christ is come in the flesh is not of God: and this is that [spirit] of antichrist, whereof ye have heard that it should come; and even now already is it in the world.	(Same as MT)	and every spirit that does not confess that Jesus <b>Christ has come in the flesh</b> is not of God. And this is the spirit of the Antichrist, which you have heard was coming, and is now already in the world.	and every spirit that does not confess Jesus is not of God. And this is the spirit of the Antichrist, which you have heard was coming, and is now already in the world.	Shorter version supported by A, B, and others, the questioned phrase repeats from the preceding verse

1 John 5:7-8	For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three are one. And there are three that bear witness in earth, the Spirit, and the water, and the blood: and these three agree in one.	For there are three that bear witness <b>in heaven: the Father, the Word, and the Holy Spirit; and these three are one. And there are three that bear witness on earth:</b> the Spirit, the water, and the blood; and these three agree as one.	For there are three that bear witness: the Spirit, the water, and the blood; and these three agree as one.	(Same as MT)	Johannine Comma - The extended text is not found in any Greek mss before 16th C., but is found in some Old Latin and Latin Vulgate. The third edition of Erasmus' Novum Instrumentum Omne (TR) was supplemented by a contemporary (1520) manuscript, Codex Montfortianus (GA #61), specifically for the extended text of 1 John 5:7-8, which was not in any of his existing manuscripts, and which Erasmus himself rejected as non-authentic in his "Annotations."
1 John 5:13	These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.	(Same as MT)	These things I have written to you who believe in the name of the Son of God, that you may know that you have eternal life, <b>and that you may continue to believe in the name of the Son of God.</b>	These things I have written to you who believe in the name of the Son of God, that you may know that you have eternal life.	
Jude 22-23	And of some have compassion, making a difference: And others save with fear, pulling [them] out of the fire; hating even the garment spotted by the flesh.	(Same as MT)	And on some have compassion, <b>making a distinction;</b> but others save <b>with fear</b> , pulling them out of the fire, hating even the garment defiled by the flesh.	And on some have compassion, who are doubting; but others save, pulling them out of the fire, and <b>on some have mercy with fear</b> hating even the garment defiled by the flesh.	Varies by mss groups - Gaebelein
Jude 25	To the only wise God our Saviour, [be] glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen.	(Same as MT)	To God our Savior, <b>Who alone is wise</b> , Be glory and majesty, Dominion and power, Both now and forever. Amen.	To the <b>only</b> God our Savior, <b>through Jesus Christ our Lord</b> . Be glory and majesty, Dominion and power, <b>Before all time</b> , now and forever. Amen.	
Rev 1:8	I am Alpha and Omega, the beginning and the ending, saith the Lord, which is, and which was, and which is to come, the Almighty.	"I am the Alpha and the Omega, <b>the Beginning and the End,</b> " says the Lord, "who is and who was and who is to come, the Almighty."	"I am the Alpha and the Omega" says the Lord <b>God</b> , "who is and who was and who is to come, the Almighty."	(Same as MT)	Shorter text has superior mss evidence and questionable phrase harmonizes with Revelation 21:6 - NET
Rev 1:11	Saying, I am Alpha and Omega, the first and the last: and, What thou seest, write in a book, and send [it] unto the seven churches which are in Asia; unto Ephesus, and unto Smyrna, and unto Pergamos, and unto Thyatira, and unto Sardis, and unto Philadelphia, and unto Laodicea.	saying, " <b>I am the Alpha and the Omega, the First and the Last,</b> " and, "What you see, write in a book and send it to the seven churches which are in Asia: to Ephesus, to Smyrna, to Pergamos, to Thyatira, to Sardis, to Philadelphia, and to Laodicea."	saying, "What you see, write in a book and send it to the seven churches: to Ephesus, to Smyrna, to Pergamos, to Thyatira, to Sardis, to Philadelphia, and to Laodicea."	(Same as MT)	Presumably as Rev. 1:8 above, no additional note given.
Rev 2:20	Notwithstanding I have a few things against thee, because thou sufferest that woman Jezebel, which calleth herself a prophetess, to teach and to seduce my servants to commit fornication, and to eat things sacrificed unto idols.	Nevertheless I have <b>a few things</b> against you, because you allow <b>that woman</b> , Jezebel who calls herself a prophetess, to teach and seduce My servants to commit sexual immorality and eat things sacrificed to idols.	Nevertheless I have against you that you tolerate <b>your wife Jezebel</b> who calls herself a prophetess, and teaches and seduces My servants to commit sexual immorality and eat things sacrificed to idols.	Nevertheless I have against you that you tolerate that woman, Jezebel who calls herself a prophetess, and teaches and seduces My servants to commit sexual immorality and eat things sacrificed to idols.	Fairly strong mss favoring of 'your wife', implication being that the woman was the wife of a leader of that church. - NET
Rev 4:2-3	And immediately I was in the spirit: and, behold, a throne was set in heaven, and [one] sat on the throne. And he that sat was to look upon like a jasper and a sardine stone: and [there was] a rainbow round about the throne, in sight like unto an emerald.	Immediately I was in the Spirit; and behold, a throne set in heaven, and One sat on the throne. <b>And He who sat there</b> was like a jasper and a sardius stone in appearance; and there was a rainbow around the throne, in appearance like an emerald.	Immediately I was in the Spirit; and behold, a throne set in heaven, and One sat on the throne like a jasper and a sardius stone in appearance; and there was a rainbow around the throne, in appearance like an emerald.	(Same as TR)	
Rev 5:14	And the four beasts said, Amen. And the four [and] twenty elders fell down and worshipped him that liveth for ever and ever.	Then the four living creatures said, "Amen!" And the <b>twenty-four</b> elders fell down and worshipped Him <b>who lives forever and ever.</b>	Then the four living creatures said, "Amen!" And the elders fell down and worshipped Him.	(Same as MT)	
Rev 8:7	The first angel sounded, and there followed hail and fire mingled with blood, and they were cast upon the earth: and the third part of trees was burnt up, and all green grass was burnt up.	The first angel sounded: And hail and fire followed, mingled with blood, and they were thrown to the earth. And a third of the trees were burned up, and all green grass was burned up.	The first angel sounded: And hail and fire followed, mingled with blood, and they were thrown to the earth <b>and a third of the earth was burned up.</b> And a third of the trees were burned up, and all green grass was burned up.	(Same as MT)	
Rev 11:17	And when they shall have finished their testimony, the beast that ascendeth out of the bottomless pit shall make war against them, and shall overcome them, and kill them.	saying: "We give You thanks, O Lord God Almighty, The One who is and who was <b>and who is to come</b> , Because You have taken Your great power and reigned."	saying: "We give You thanks, O Lord God Almighty, The One who is and who was, Because You have taken Your great power and reigned."	(Same as MT)	
Rev 14:5	And in their mouth was found no guile: for they are without fault before the throne of God.	And in their mouth was found no deceit, for they are without fault <b>before the throne of God.</b>	And in their mouth was found no falsehood, for they are without fault.	(Same as MT)	
Rev 16:5	And I heard the angel of the waters say, Thou art righteous, O Lord, which art, and wast, and shalt be, because thou hast judged thus.	And I heard the angel of the waters saying: "You are righteous, <b>O Lord</b> , The One who is and who was <b>and who is to be</b> , Because You have judged these things."	And I heard the angel of the waters saying: "You are righteous, The One who is and who was, <b>the Holy One</b> , Because You have judged these things."	(Same as MT)	
Rev 21:24	And the nations of them which are saved shall walk in the light of it: and the kings of the earth do bring their glory and honour into it.	And the nations <b>of those who are saved</b> shall walk in its light, and the kings of the earth bring their glory and honor <b>into it.</b>	And the nations shall walk in its light, and the kings of the earth bring the glory and honor <b>of the nations to Him.</b>	And the nations shall walk in its light, and the kings of the earth bring their glory and honor <b>into it.</b>	
Rev 22:14	Blessed [are] they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.	(Same as MT)	Blessed are those who <b>do His commandments</b> , that they may have the right to the tree of life, and may enter through the gates into the city.	Blessed are those who <b>wash their robes</b> , that they may have the right to the tree of life, and may enter through the gates into the city.	Varies by mss groups - Gaebelein
Rev 22:19	And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the book of life, and out of the holy city, and [from] the things which are written in this book.	and if anyone takes away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part from the <b>Book of Life</b> , from the holy city, and from the things which are written in this book.  * Not originally from the TR's Greek mss for Revelation (GA 2814) which ended after Revelation 22:16, but Erasmus created the Greek text for Revelation 22:17-21 from translating the Latin Vulgate into the missing verses, as he stated in his "Annotations." <b>Later versions</b> of the TR by Stephanus and later by Beza may have retranslated this block of verses from some other Greek source(s).	and if anyone takes away from the words of the book of this prophecy, <b>may</b> God take away his part from the Tree of Life, from the holy city, and from the things which are written in this book.	and if anyone takes away from the words of the book of this prophecy, <b>God shall</b> take away his part from the Tree of Life, from the holy city, and from the things which are written in this book.	No Greek mss has Book of Life, this is from the Vulgate - NET

This table contains all the TR Text verses/passages which the Critical Texts omit and over 60 other verses/passages with significant variances. I have strong confidence via multi-sourced information that the bulk of the manuscript-based New Testament variances are represented in these 81 passages. This table only considers variances between representatives of the TR, MT, and CT texts. The KJV is also provided for reference.

Primary sources for this table are translation notes from the NET Bible, First Beta edition, 2001, the Expositor's Bible Commentary by Frank E Gaebelein, and two Wikipedia articles; the first was retrieved 19-Nov-2012 and no longer contains the information used (en.wikipedia.org/wiki/List\_of\_major\_textual\_variants\_in\_the\_New\_Testament), the second article was retrieved 10-Apr-2025 (en.wikipedia.org/wiki/List\_of\_New\_Testament\_verses\_not\_included\_in\_modern\_English\_translations).

(C) Copyright 2025 Daniel Stanfield with all rights reserved. This document may be distributed freely, but may not be sold or modified. <https://www.biblesanity.org/>